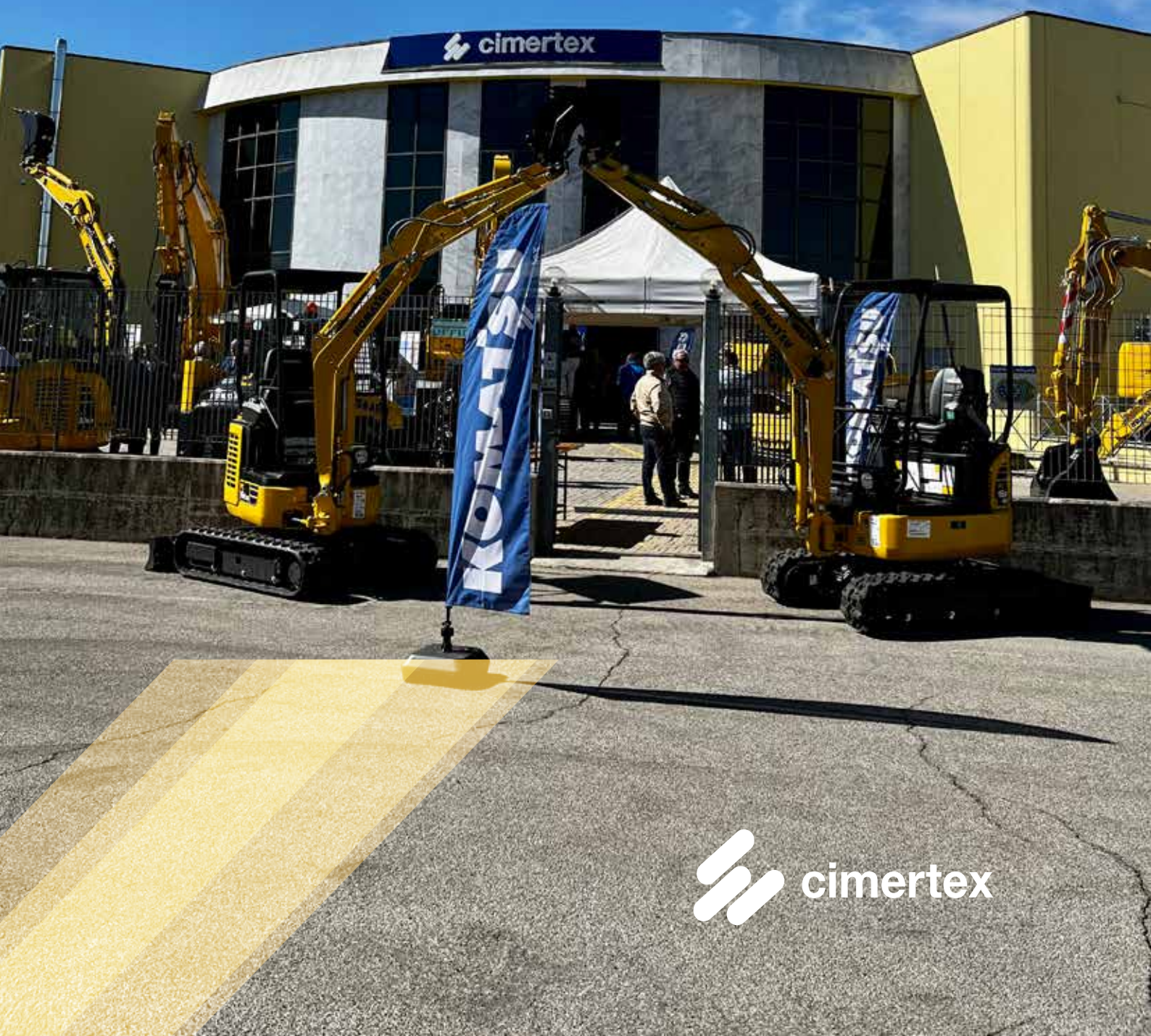


TEMA

//////////////////////////////////// N.º 49 | 2023
JUNHO | GIUGNO



 cimertex



ÍNDICE INDICE

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 03 | EDITORIAL
EDITORIALE | 16 | A EXCELÊNCIA DA NOVA SÉRIE DE BITS RBIT™
L'ECCELLENZA DELLA NUOVA SERIE DI BIT RBIT™ |
| 04 | BAUMA
BAUMA | 17 | ENTREGA DO RANGER DX700 À EXPLONORTE
CONSEGNA DEL RANGER DX700 A EXPLONORTE |
| 05 | KOMATSU PRODUCT SUPPORT SEMINAR
KOMATSU PRODUCT SUPPORT SEMINAR | 18 | ENTREGA DE CRIVO POWERSCREEN WARRIOR 2100 SPALECK
CONSEGNA DEL VAGLIO POWERSCREEN WARRIOR 2100 SPALECK |
| 06 | CURSO DE OPERADORES KOMATSU
CORSO PER OPERATORI KOMATSU | 19 | FEIRA DA TROFA
FIERA DI TROFA |
| 07 | DIA ABERTO DUAL
OPEN DAY DUAL | 20 | NOVA FILIAL DA CIMERTEX ITALIA EM TURIM
NUOVA FILIALE CIMERTEX ITALIA DI TORINO |
| 08 | FORMAÇÃO KOMATSU
FORMAZIONE KOMATSU | 21 | SAMOTER 2023
SAMOTER 2023 |
| 09 | FORMAÇÃO MERLO
FORMAZIONE MERLO | 22 | SUCESSOS COMERCIAIS EM DESTAQUE
SUCCESSI COMMERCIALI IN EVIDENZA |
| 10 | ENCONTRO DE NATAL CIMERTEX
INCONTRO DI NATALE DI CIMERTEX | 23 | A EQUIPA CIMERTEX ITALIA ESTÁ EM EXPANSÃO
LA SQUADRA CIMERTEX ITALIA SI ALLARGA |
| 11 | CASE STORY PAULO MOTA
CASE STORY PAULO MOTA | 24 | SERVIÇO DE TOPO
SERVICE AL TOP
NOVAS CARREGADORAS HIDRÁULICAS ATLAS
NUOVI ESCAVATORI MATERIAL HANDLERS ATLAS |
| 12 | MINIATURAS DE BALDE
BENNE IN MINIATURA | 25 | CIMERTEX ANGOLA @ MINING INDABA 2023
CIMERTX ANGOLA @ MINING INDABA 2023 |
| 13 | SHOWCOOKING COM O CHEF HÉLIO LOUREIRO
SHOWCOOKING CON LO CHEF HÉLIO LOUREIRO | 26 | KOMATSU PC3000 EM ANGOLA
KOMATSU PC3000 IN ANGOLA |
| 14 | DACOP E CIMERTEX, UMA PARCERIA CINQUENTENÁRIA
DACOP E CIMERTX, UNA PARTNERSHIP LUNGA CINQUANT'ANNI | 27 | KOMATSU D475 PARA IMPORTANTE CLIENTE EM ANGOLA
KOMATSU D475 PER IMPORTANTE CLIENTE IN ANGOLA
ALMOÇO DE NATAL DA CIMERTEX ANGOLA
PRANZO DI NATALE DI CIMERTX ANGOLA |
| 15 | ENTREGAS A LOPES AZEVEDO & FILHOS
CONSEGNA A LOPES AZEVEDO & FILHOS | | |

Ficha Técnica TEMA | Scheda Tecnica TEMA

Edição e Redação | Edizione e Redazione: Cimerter - Sociedade de Máquinas e Equipamentos, S.A. e K - Comunicação e Estratégia

Design | Design: Essência do Vinho

EDITORIAL

Bem-vindos à primeira revista Tema de 2023.

Como é habitual, as notícias dividem-se em acontecimentos externos e internos.

Nos primeiros, registam-se meses de atividade muito rica. Aparentemente, os vários setores para os quais a Cimertex fornece equipamentos e serviços continuam com grande dinamismo. Na obra pública e privada, o nível de produção mantém-se alto e, materializando-se o programa de investimentos anunciado, assim o continuará por alguns anos. É uma oportunidade para as empresas do setor aproveitarem a tão esperada recuperação, para renovarem os seus meios.

Nas matérias-primas, com destaque para os metais em Portugal e os diamantes em Angola, projeta-se que mantenham as cotações atuais. Os setores mineiros dos dois países estão em desenvolvimento, surgindo projetos promissores e com consistência.

A nível interno, apresentamos também alguns artigos interessantes, desde as formações tão necessárias para se manterem os níveis de *know-how* técnico, às atividades sociais e culturais da família Cimertex.

Desejamos a todos uma boa leitura.

EDITORIALE

Siamo lieti di presentarvi la prima rivista Tema del 2023.

Come di consueto, le notizie si dividono in eventi esterni e interni.

Per quanto riguarda i primi, sono stati mesi molto ricchi di attività. A quanto pare, i vari settori per i quali Cimertex fornisce attrezzature e servizi continuano a essere molto dinamici.

Nelle opere pubbliche e private, il livello di produzione rimane elevato e, se il programma di investimenti annunciato dovesse concretizzarsi, sarà così ancora per alcuni anni. È un'opportunità di ripresa per le aziende del settore che possono approfittare della tanto attesa ripresa per rinnovare le proprie risorse.

Le materie prime, in particolare i metalli in Portogallo e i diamanti in Angola, dovrebbero mantenere i prezzi attuali. I settori minerari di entrambi i Paesi si stanno sviluppando con progetti promettenti e significativi.

Per quanto riguarda le attività interne, presentiamo alcuni articoli interessanti che spaziano dalla formazione, aspetto importante per mantenere i livelli di *know-how* tecnico, alle attività sociali e culturali della famiglia Cimertex.

Auguriamo a tutti voi una buona lettura.



BAUMA

Mantendo as tradições vivas, a Cimertex organizou a já habitual viagem à impressionante Feira Bauma, em Munique, com alguns dos seus clientes e amigos de várias geografias.

Esta Feira realiza-se de três em três anos. Na edição de outubro de 2022 contou com uma série de novidades, focadas na área da inovação, eletrificação e sustentabilidade.

Durante estes dias, o grupo teve a oportunidade de visitar os vários stands das marcas representadas pela Cimertex.

Também como é habitual, a Komatsu destacou-se não só no seu stand, como também na área de demonstrações, tendo exibido uma Escavadora PC4000 elétrica, bem como uma Pá Carregadora de Rodas WA475, para aplicações na indústria da madeira e derivados, entre outros tipos de trabalhos.

A Cimertex agradece aos clientes que participaram nesta viagem, tendo ainda havido tempo para o convívio, preenchido com a tradicional cerveja alemã e visitas à cidade de Munique.

Per mantenere vive le tradizioni, Cimertex ha organizzato l'ormai consueto viaggio in occasione dell'imponente fiera Bauma di Monaco di Baviera, con alcuni dei suoi clienti e amici provenienti da diverse parti dal paese.

Questa fiera si tiene ogni tre anni. L'edizione di ottobre 2022 si è contraddistinta per una serie di novità, incentrate sull'innovazione, l'elettrificazione e la sostenibilità.

Durante questi giorni, il gruppo ha avuto l'opportunità di visitare i vari stand dei marchi rappresentati da Cimertex.

Come di consueto, Komatsu si è distinta non solo per il suo stand, ma anche per l'area dimostrativa, esponendo un escavatore elettrico PC4000 e una pala gommata WA475, per applicazioni nel settore del legno e suoi derivati, oltre ad altri tipi di lavoro.

Cimertex desidera ringraziare tutti i clienti che hanno partecipato a questo viaggio, durante il quale c'è stato anche modo di socializzare, degustare la birra tradizionale tedesca e visitare la città di Monaco.





KOMATSU PRODUCT SUPPORT SEMINAR

Ultrapassados os anos difíceis da pandemia, finalmente, no dia 7 de março de 2023, foi possível reunirem-se todas as condições para a realização de mais um evento da KEISA (Komatsu Europe International SA), um Product Support Seminar, na Bélgica.

Este evento junta Distribuidores Komatsu de vários pontos da Europa. Um dos muitos objetivos é abrir as portas ao funcionamento da KEISA, além de apresentar e formar novos colaboradores.

Da Cimertex, Carolina Lopes, do departamento de Peças-Logística, e Eliana Sousa, do departamento Técnico, voaram até Vilvoorde.

Aí tiveram a oportunidade de trocar metodologias de trabalho, discutir opiniões e ideias com colegas de diferentes departamentos e países, nomeadamente: chefes de serviço, técnicos de armazém, comerciais, colaboradores de secção técnica, técnicos de logística.

Experienciaram *workshops* em diversas áreas e atividades de *team building*.

Aproveitando a oportunidade, encontraram-se também com os colegas da Cimertex Italia, Paolo Guanzirolì, do departamento de Serviços de Milão, e Emanuele Morej, vendedor de Peças e Serviços de Turim, de forma a criarem laços mais fortes e a trocarem ideias inovadoras.

A Komatsu, mais uma vez, realçou a importância da segurança, ao reforçar a metodologia K-Way e ao proporcionar a formação intensiva 6S no novo *dojo* de treinos. Devido ao crescimento contínuo da Komatsu e à evolução global tecnológica, o armazém da KEPO (Komatsu Europe Parts Organization) acompanhou igualmente este crescimento, inaugurando um novo armazém, intitulado de New New, para também facilitar o KEPO Process Flow (dinamismo entre os Distribuidores Komatsu e a ligação com a Komatsu Japão).

As colaboradoras Cimertex consideraram, sem dúvida, que foi uma experiência gratificante e enriquecedora. Para o ano há mais!

Dopo gli anni difficili della pandemia, finalmente, il 7 marzo 2023, si sono verificate tutte le condizioni per organizzare in Belgio un altro evento di KEISA (Komatsu Europe International SA), un Product Support Seminar.

Questo evento riunisce i distributori Komatsu di varie parti d'Europa. Uno dei tanti obiettivi è quello di aprire le porte al funzionamento di KEISA, oltre a presentare e formare nuovi dipendenti. Carolina Lopes, del reparto Logistica e Ricambi, ed Eliana Sousa, del reparto Tecnico, di Cimertex sono volate a Vilvoorde.

Durante l'evento Carolina ed Eliana hanno avuto l'opportunità di condividere metodologie di lavoro, discutere opinioni e idee con colleghi di diversi reparti e Paesi, ovvero: responsabili di assistenza, tecnici di magazzino, personale di vendita, personale dell'ufficio tecnico, addetti alla logistica.

Hanno partecipato a workshop in diverse aree e ad attività di team building.

Cogliendo l'occasione, hanno anche incontrato i colleghi di Cimertex Italia Paolo Guanzirolì, dell'assistenza di Milano, ed Emanuele Morej, venditore di ricambi e assistenza di Torino, per rafforzare i legami e scambiare idee innovative.

Komatsu ha sottolineato ancora una volta l'importanza della sicurezza, rafforzando la metodologia K-Way e offrendo una formazione intensiva basata sulle 6S nel nuovo dojo di formazione. A causa della continua crescita di Komatsu e dell'evoluzione tecnologica globale, anche il magazzino di KEPO (Komatsu Europe Parts Organization) ha tenuto il passo con questa crescita, aprendo un magazzino nuovo chiamato New New, per facilitare anche il KEPO Process Flow (dinamismo tra i distributori Komatsu e il legame con Komatsu Giappone).

Per i dipendenti Cimertex è stata indubbiamente un'esperienza gratificante e arricchente.

Il prossimo anno, nuove esperienze ci aspettano!

CURSO DE OPERADORES KOMATSU

Depois do sucesso da edição de 2022, a Cimertex realizou um novo Curso de Operadores Komatsu, em fevereiro de 2023.

Esta ação decorreu novamente numa parceria com o CICCOPN – Centro de Formação Profissional da Indústria da Construção Civil e Obras Públicas do Norte.

O curso contou com a participação de 15 formandos, colaboradores de empresas clientes da Cimertex, que possuem equipamentos Komatsu, oriundos de vários pontos do país.

A formação teve componentes teórica e prática, nas instalações da Cimertex, em Perafita, e do CICCOPN, na Maia, com a duração total de 50 horas, ao longo de 7 dias.

Os participantes tiveram aulas para operação de retroescavadora e no final obtiveram um Certificado de Formação, ficando assim habilitados para as suas funções, enquanto manobreadores de equipamentos Komatsu.

Os mais de 50 anos de experiência da Cimertex com equipamentos Komatsu, aliados aos mais de 40 anos de experiência do CICCOPN em formação, permitiram mais uma vez que o curso fosse um sucesso.

Os clientes Cimertex ficaram muito satisfeitos, pelo que em breve será realizado um novo curso, nos mesmos moldes.



CORSO PER OPERATORI KOMATSU

Dopo il successo dell'edizione 2022, Cimertex ha organizzato un nuovo corso per operatori Komatsu nel febbraio di quest'anno.

L'iniziativa si è svolta anche in questo caso in collaborazione con il CICCOPN – Centro di Formazione Professionale per il Settore dell'Edilizia Civile e dei Lavori Pubblici del Nord.

Al corso erano presenti 15 partecipanti, dipendenti di aziende clienti di Cimertex con attrezzature Komatsu, provenienti da varie parti del Paese.

La formazione prevedeva componenti teoriche e pratiche presso la sede di Cimertex, a Perafita, e di CICCOPN, a Maia, per una durata complessiva di 50 ore, durante 7 giorni.

I partecipanti hanno seguito lezioni sull'impiego delle terne e alla fine del corso hanno ottenuto un certificato di formazione, acquisendo così la qualificazione per le loro funzioni, in quanto operatori di attrezzature Komatsu.

Gli oltre 50 anni di esperienza di Cimertex con le macchine Komatsu, insieme agli oltre 40 anni di esperienza di CICCOPN nella formazione, hanno permesso ancora una volta il successo del corso.

I clienti Cimertex sono rimasti molto soddisfatti, per cui presto si terrà un nuovo corso con le stesse caratteristiche.





DIA ABERTO DUAL

No dia 21 de março de 2023, a Escola DUAL realizou o seu Dia Aberto, nas instalações do Porto, em que a Cimertex, como habitualmente, aderiu, disponibilizando meios e ferramentas.

A presença no evento criou oportunidades para divulgação das marcas e atividades da Cimertex, bem como do funcionamento da empresa, junto dos alunos DUAL e das empresas presentes neste dia.

A DUAL é uma marca da área de qualificação profissional, da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Alemã, cujos métodos de ensino permitem que os conhecimentos adquiridos em sala sejam cimentados em contexto de trabalho.

Atualmente, a DUAL tem 4 formandos a estagiar na oficina da Cimertex em Perafita, nas áreas de Mecatrónica e Eletrónica.

A Cimertex conta já com uma longa parceria com a escola DUAL, iniciada na década de 90 do século XX.

OPEN DAY DUAL

Il 21 marzo 2023, la Scuola DUAL ha tenuto il suo Open Day, presso le strutture di Porto, al quale Cimertex, come di consueto, ha partecipato fornendo mezzi e utensili.

La presenza all'evento ha creato l'opportunità di far conoscere i marchi e le attività di Cimertex, nonché il funzionamento dell'azienda, agli studenti DUAL e alle aziende presenti alla giornata.

DUAL è un marchio di riferimento, nell'ambito della qualificazione professionale, della Camera di Commercio e Industria tedesco-portoghese i cui metodi di insegnamento consentono di consolidare e conoscenze acquisite in aula nel contesto lavorativo.

Attualmente, DUAL ha 4 tirocinanti che stanno facendo uno stage presso l'officina Cimertex di Perafita, nei settori della mecatronica e dell'elettronica.

Cimertex vanta una collaborazione di lunga data con la scuola DUAL, iniziata negli anni Novanta.



FORMAÇÃO KOMATSU

Sendo a Komatsu uma marca que se pauta pelos avanços tecnológicos sempre inovadores, é importante estarmos sempre atualizados no que respeita às últimas tendências e modelos. Nesse sentido, a Cimertex levou por diante duas ações de formação bastante intensivas, nas instalações da sua Sede.

Os dias 15 e 16 de novembro de 2022 foram dedicados a vários assuntos: a nova gama de escavadoras hidráulicas; o segmento de máquinas inteligentes, cada vez mais importante, onde é conhecido o seu elevado grau de autonomia e automação; estudos das tendências da indústria, em termos de descarbonização.

Nos dias 7 e 8 de fevereiro de 2023, a formação incidiu nos equipamentos ligeiros, mas não menos importantes e com cada vez maior grau tecnológico. Foram ainda abordados temas atuais, como a dos novos equipamentos de acionamento elétrico, entre outros temas de inovação.

Assim sendo, os assuntos abordados foram muito diversos, dos quais se destacaram os novos modelos, as suas vantagens para os clientes, as máquinas inteligentes e a sua tecnologia de ponta, novos conceitos de máquinas híbridas e elétricas, bem como tendências futuras da indústria.

Nas duas formações estiveram presentes mais de 30 pessoas, entre colaboradores da Cimertex e dos concessionários autorizados. Foi importante também o retorno às formações presenciais, dado que para além dos conteúdos expostos, a partilha de experiências e o contacto pessoal trazem uma mais-valia importante.

Está a ser planeada outra ação de formação, a realizar-se em breve, que oportunamente será anunciada e onde serão reforçados outros assuntos atuais.



FORMAZIONE KOMATSU

Poiché Komatsu è un marchio caratterizzato da progressi tecnologici sempre più innovativi, è importante essere sempre aggiornati sulle ultime tendenze e sugli ultimi modelli. In questo senso, Cimertex ha svolto due azioni di formazione intensive, nei locali della sua sede centrale.

Il 15 e 16 novembre 2022 sono stati dedicati a diversi argomenti: la nuova gamma di escavatori idraulici; il sempre più importante segmento delle smart machine, di cui è noto l'elevato grado di autonomia e automazione; lo studio delle tendenze del settore in termini di decarbonizzazione.

Il 7 e 8 febbraio 2023, la formazione si è concentrata sulle attrezzature leggere, ma non per questo meno importanti e con un grado tecnologico crescente. Sono stati affrontati anche argomenti di attualità, come le nuove attrezzature ad azionamento elettrico, oltre ad altri aspetti legati all'innovazione.

Gli argomenti discussi sono stati quindi molto vari, tra cui i nuovi modelli e i loro vantaggi per i clienti, le macchine intelligenti e la loro tecnologia all'avanguardia, i nuovi concetti di macchine ibride ed elettriche, nonché le tendenze future del settore.

Alle due azioni di formazione hanno partecipato più di 30 persone, tra cui dipendenti e rivenditori autorizzati Cimertex.

È stato importante tornare alla formazione in presenza perché, oltre ai contenuti esposti, la condivisione di esperienze e il contatto personale costituiscono un importante valore aggiunto.

È in fase di pianificazione un'altra azione di formazione che si terrà prossimamente e che sarà annunciata a tempo debito, in cui saranno approfonditi altri temi di attualità.



FORMAÇÃO MERLO

Se existe uma marca de multicarregadores telescópicos reconhecida pela sua abrangente gama com produtos inovadores e algumas características únicas no mercado, essa marca é a Merlo. Quando decorria o ano de 2010, com uma crise no setor, a Merlo e a Cimertex decidiram iniciar a sua parceria. Em tempos de crise, pretendia-se que a parceria crescesse sólida. E assim tem sido, passados já 13 anos, com uma relação cada vez mais cimentada. No passado dia 18 de abril de 2023, na Sede da Cimertex, estiveram presentes mais de 30 pessoas, para uma importante ação de formação sobre os produtos Merlo. Participaram colaboradores da Cimertex e também dos seus concessionários autorizados. Foi dado especial relevo à vasta gama Merlo e às suas aplicações, nos vários setores de atividade (Construção, Agrícola e Industrial), com características únicas, pensadas para cada setor de atividade específico. Foram demonstrados vários equipamentos, onde se destacou o Merlo eWorker 25.5-90 4WD, um multicarregador telescópico totalmente elétrico. Foi um dia bastante produtivo, onde se voltou a estar em formação presencial, permitindo a realização de testes aos equipamentos e a importante partilha de experiências.

FORMAZIONE MERLO

Se c'è un marchio di sollevatori telescopici riconosciuto per la sua gamma completa di prodotti innovativi e per alcune caratteristiche uniche sul mercato, questo è Merlo.

Nel 2010, in un momento di crisi del settore, Merlo e Cimertex hanno deciso di avviare la loro partnership. In tempi di crisi, si è voluto che la partnership crescesse in modo solido. E così è stato, a distanza di 13 anni, con un rapporto sempre più consolidato.

Il 18 aprile 2023, presso la sede di Cimertex, più di 30 persone hanno partecipato a un'importante sessione di formazione dedicata ai prodotti Merlo. Hanno partecipato i dipendenti di Cimertex e dei rivenditori autorizzati.

Particolare enfasi è stata data all'ampia gamma di prodotti Merlo e alle loro applicazioni nei vari settori di attività (Edilizia, Agricoltura e Industria), con caratteristiche uniche, studiate ogni specifico settore di attività.

Sono state presentate diverse attrezzature, tra cui il Merlo eWorker 25.5-90 4WD, un sollevatore telescopico completamente elettrico. È stata una giornata molto produttiva, in cui si è svolta ancora una volta una formazione in presenza che ha permesso di testare le attrezzature e un'importante condivisione di esperienze.





ENCONTRO DE NATAL CIMERTEX

Como é tradição na CimerTex, realizou-se mais um encontro de Natal, entre todos os colaboradores. Em novembro de 2022, a grande equipa CimerTex reuniu-se em Leiria, no Monte Real Hotel, Termas & Spa. A localização central foi escolhida com o objetivo de ficar mais próxima para todos.

Num formato inovador, o evento teve início à tarde, com uma palestra motivacional de João Garcia, experiente alpinista português. Após a sessão, os colaboradores CimerTex receberam um livro de sua autoria: *Uma Vida nos Tectos do Mundo*. Os livros tinham todos autógrafos personalizados e os colaboradores puderam ainda trocar impressões com João Garcia, bem como realizar uma sessão de fotografias.

A opinião generalizada foi de uma experiência muito interessante.

Posteriormente, o evento contou com o típico jantar, igualmente muito agradável para o convívio entre todos. Como é habitual, houve também espaço para alguns discursos e entrega de salvas comemorativas de colaboração com a CimerTex. Foi mais um dia com bons momentos para recordar.



INCONTRO DI NATALE DI CIMERTEX

Come da tradizione in CimerTex, si è tenuto l'incontro di Natale tra tutti i dipendenti. Nel novembre 2022, la grande famiglia CimerTex si è riunita a Leiria, presso il Monte Real Hotel, Termas & Spa. La posizione geograficamente centrale è stata scelta con l'obiettivo di essere il più vicino possibile a tutti.

In un formato innovativo, l'evento è iniziato nel pomeriggio con un discorso motivazionale di João Garcia, alpinista portoghese di grande fama e talento. Al termine della sessione, i dipendenti CimerTex hanno ricevuto una copia del libro da lui scritto *"Uma Vida nos Tectos do Mundo"* (Una vita sui tetti del mondo). Tutti i libri erano autografati in modo personalizzato e i dipendenti di CimerTex hanno potuto scambiare impressioni con João Garcia e partecipare a una sessione fotografica.

È stata un'esperienza molto interessante per tutti.

Dopo l'evento è stata realizzata la tradizionale cena che ha permesso a tutti di socializzare.

Come di consueto, c'è stato spazio anche per alcuni discorsi e per la consegna di omaggi commemorativi per la collaborazione con CimerTex.

È stata una giornata ricca di momenti da ricordare.



CASE STORY PAULO MOTA

Paulo Mota iniciou funções na Cimertex como praticante de mecânico, em Queluz de Baixo, em setembro de 2001. Teve vários meses de formação inicial e durante alguns anos acompanhou os mecânicos séniores, o que lhe facultou um conhecimento sólido e uma experiência suficiente para enfrentar qualquer tarefa, por mais complexa que fosse, com toda a confiança e *know-how*.

Realizou formação na Komatsu Hanomag (Alemanha, 2009), na Fuchs (Alemanha, 2013) e na Komatsu Utility Europe (Itália, 2013). Pôde concluir que os colaboradores da Cimertex já eram muito bem formados, comparando com o desempenho da maioria dos colaboradores dos outros distribuidores europeus, o que representa um selo de qualidade a nível profissional.

Durante as suas funções de Técnico SAV, foi-se especializando maioritariamente em serviços com equipamentos Komatsu, sem deixar também de assinalar as marcas Komatsu Forest e Fuchs. Durante 3 anos, Paulo Mota realizou serviços noutros países, alguns mais curtos e outros com a duração de 3 meses, em diversos clientes, nalguns por várias vezes: AJFS (Moçambique, 2014); Socicaril, Teixeira Duarte e Gabriel Couto (Moçambique, 2015); Teixeira Duarte (Argélia, 2015 e 2016); Socicaril, Construções ABC e JAG (Moçambique, 2016).

Esses trabalhos em países africanos proporcionaram uma grande satisfação aos clientes, devido à escassez local de recursos e aos métodos de trabalho utilizados pela Cimertex, que permitiram corrigir e antecipar anomalias, compensando uma logística pesada e mantendo os equipamentos em ótimas condições de produção.

Paulo Mota salienta que tais experiências contribuíram para o seu crescimento pessoal e profissional, permitiram conhecer outras culturas e melhorar a sua capacidade de adaptação.

Depois daquela fase, de 2016 a 2019, Paulo Mota desempenhou funções de Técnico SAV residente, para a região do Algarve.

Posteriormente, desde março de 2022 e até ao presente, passou a estar dedicado a serviços na Serra de Aire e Candeeiros, nos clientes com atividade em pedreiras de rocha ornamental.

Explica que o sucesso de todos os projetos e serviços em que se envolve se deve a uma grande empatia com os clientes.

Decorridos 22 anos, Paulo Mota sente-se impressionado pela importância que a Cimertex teve na sua vida desde jovem, que entrou para empresa diretamente vindo da escola. Afirma com toda a convicção que a Cimertex é a sua 2ª casa, onde destaca a formação contínua, a possibilidade de integrar novos desafios e a existência de um incomparável acompanhamento pessoal.

Concluindo, Paulo Mota afirma que a Cimertex é o seu *best place to work*.



Paulo Mota é entrado in Cimertex como mecânico nel settembre 2001, a Queluz de Baixo. Ha seguito una formazione iniziale di alcuni mesi e per alcuni anni ha affiancato i meccanici senior, il che gli ha permesso di acquisire una solida conoscenza e un'esperienza sufficienti per affrontare qualsiasi compito, anche se complesso, con sicurezza e competenza.

Ha seguito corsi di formazione presso Komatsu Hanomag (Germania, 2009), Fuchs (Germania, 2013) e Komatsu Utility Europe (Italia, 2013). Ha potuto constatare che i dipendenti di Cimertex erano molto ben preparati rispetto alla maggior parte dei dipendenti di altri distributori europei, il che rappresenta un marchio di qualità a livello professionale.

Durante le sue funzioni di tecnico SAV, si è specializzato principalmente nell'assistenza alle attrezzature Komatsu, ma anche Komatsu Forest e Fuchs.

Durante 3 anni, Paulo Mota ha svolto servizi in altri Paesi, alcuni più brevi e altri della durata di 3 mesi, presso diversi clienti, in alcuni per più volte: AJFS (Mozambico, 2014); Socicaril, Teixeira Duarte e Gabriel Couto (Mozambico, 2015); Teixeira Duarte (Algeria, 2015 e 2016); Socicaril, Construções ABC e JAG (Mozambico, 2016).

Questi lavori nei Paesi africani hanno dato grande soddisfazione ai clienti, grazie alla scarsità di risorse locali e ai metodi di lavoro utilizzati da Cimertex, che hanno permesso di correggere e anticipare le anomalie, compensando la logistica pesante e mantenendo le attrezzature in condizioni di produzione ottimali.

Paulo Mota sottolinea che tali esperienze hanno contribuito alla sua crescita personale e professionale, gli hanno permesso di conoscere altre culture e di migliorare la sua capacità di adattamento.

Dopo questa fase, dal 2016 al 2019, Paulo Mota ha svolto le funzioni di Tecnico SAV per la regione dell'Algarve.

Più tardi, dal marzo 2022 e fino ad oggi, si è dedicato all'assistenza nella Serra de Aire e Candeeiros, per clienti con attività nelle cave di roccia ornamentale.

Sottolinea, inoltre, che il successo di tutti i progetti e servizi in cui è coinvolto è dovuto a una grande empatia con i clienti.

Dopo 22 anni, Paulo Mota è entusiasta dell'importanza che Cimertex ha avuto nella sua vita da quando è entrato in azienda dopo aver concluso gli studi. È fermamente convinto che Cimertex sia la sua seconda casa, dove evidenzia la formazione continua, la possibilità di affrontare nuove sfide e un'impareggiabile collaborazione personale.

In conclusione, Paulo Mota afferma che Cimertex è per lui il *best place to work*.



MINIATURAS DE BALDE

A Cimertex Indústria executou uma pequena série de 10 miniaturas de baldes.

Os baldes encontram-se na escala 1/10 e são uma réplica integral do balde PC360 EHD 1600 mm realmente fabricado, tanto ao nível do desenho e da geometria em geral, como ao nível de cada um dos componentes, inclusive a espessura.

O objetivo principal desta iniciativa foi dar a conhecer o produto tal como é fabricado na realidade, servindo como brinde.

Na opinião da equipa, o resultado da produção foi uma agradável surpresa.



BENNE IN MINIATURA

Cimertex Indústria ha realizzato una serie di 10 benne in miniatura.

Le benne in scala 1/10 sono una replica fedele della benna PC360 EHD 1600 mm sia per quanto riguarda il design e la geometria in generale, sia per quanto riguarda i singoli componenti, compreso lo spessore.

L'obiettivo principale di questa iniziativa è stato quello di far conoscere il prodotto così viene effettivamente fabbricato e offrirlo in omaggio.

Il risultato della produzione è stato, secondo il team, una piacevole sorpresa.



SHOWCOOKING COM O CHEF HÉLIO LOUREIRO

A alimentação, para além de satisfazer as necessidades biológicas, é também uma fonte de prazer, de socialização e de transmissão de cultura.

Com o mote Alimentar Saúde e Nutrir Momentos, e em parceria com a Gertal, a Cimertex realizou no passado dia 20 de março um Showcooking com o Chef Hélio Loureiro, no refeitório da empresa em Perafita.

Foi preparado um magnífico *crumble* de abóbora com maçã e grão-de-bico, com aromas de mel, demonstrando assim a diversidade e a criatividade da alimentação vegetariana.



SHOWCOOKING CON LO CHEF HÉLIO LOUREIRO

Il cibo, oltre a soddisfare i bisogni fisiologici, è anche una fonte di piacere, di socializzazione e di trasmissione della cultura.

Con il motto Nutrire la Salute e Nutrire i Momenti, e in collaborazione con Gertal, Cimertex il 20 marzo, ha organizzato uno Showcooking con lo chef Hélio Loureiro nella mensa aziendale di Perafita.

È stato preparato un magnifico crumble di zucca con mela e ceci, aromatizzato al miele, dimostrando così la diversità e la creatività della cucina vegetariana.



DACOP E CIMERTEX, UMA PARCERIA CINQUENTENÁRIA

A Dacop - Construções e Obras Públicas, SA está sediada em Vila Nova de Famalicão e foi fundada em 1968. Em termos geográficos, atua em Portugal e em Angola.

Desenvolve a sua atividade nas áreas de: pavimentação; construção de edifícios residenciais, industriais e de serviços; rede de abastecimento de águas; saneamento de águas residuais e pluviais; fornecimento de misturas betuminosas.

Ao longo de cinco décadas, a Dacop foi consolidando a sua especialização e hoje é um nome referencial nos mercados onde está presente.

A Cimertex tem a satisfação de ser um parceiro sólido da Dacop e relembra o início da colaboração, que remonta a 1972, quando se concretizou a entrega da primeira unidade, um Trator de Rastos Komatsu D60A, que ainda hoje trabalha, quando é necessário.

Desde aí foram muitas as oportunidades de entregar mais equipamentos. A última unidade fornecida foi uma retroescavadora Komatsu WB93R-8, concretizada há poucos meses.

É grande a responsabilidade e a exigência necessária, para se manter uma parceria prolongada como esta. É um desafio de que a Cimertex se orgulha e que estimula a prosseguir essa mesma parceria. E a Cimertex está certa de que se encontra em sintonia com a Dacop.



DACOP E CIMERTEX, UNA PARTNERSHIP LUNGA CINQUANT'ANNI

Dacop - Construções e Obras Públicas, SA ha sede a Vila Nova de Famalicão ed è stata fondata nel 1968 e opera in Portogallo e in Angola.

Svolge la sua attività nei settori della pavimentazione, edilizia residenziale, industriale e destinati ai servizi, rete idrica, risanamento delle acque reflue e piovane, fornitura di miscele bituminose.

Nel corso di cinque decenni, Dacop ha sì è specializzata sempre di più e oggi è un nome di riferimento nei mercati in cui opera.

Cimertex è lieta di essere un partner affidabile di Dacop e ricorda l'inizio della collaborazione, che risale al 1972, quando fu consegnata la prima attrezzatura, un dozer cingolato Komatsu D60A e che funziona tuttora.

Da allora sono state consegnate molte altre attrezzature. L'ultima unità fornita è stata, pochi mesi fa, una terna Komatsu WB93R-8.

La responsabilità e le sfide per mantenere una lunga collaborazione come questa sono grandi. Si tratta di una sfida di cui Cimertex è orgogliosa e che ci spinge a continuare questa collaborazione. Inoltre, Cimertex è sicura di essere in sintonia con Dacop.

ENTREGAS A LOPES AZEVEDO & FILHOS

A empresa Lopes Azevedo & Filhos, Lda foi constituída em 1991, com Sede em Castanheira de Cima, Freguesia de Duas Igrejas, Concelho de Penafiel.

A sua atividade principal é a Construção e ultimamente tem desenvolvido um elevado nível de especialização no desmonte de maciços rochosos sem explosivos, onde atingiu um elevado nível de notoriedade no mercado.

Enumeram-se algumas áreas: terraplanagens, demolições, captação de águas, arruamentos e pavimentação, construção de infraestruturas, construção de redes de saneamento, expansão de redes de esgotos e águas pluviais, reabilitação de reservatórios, abastecimento de água, construção e manutenção de caminhos florestais.

A empresa possui uma frota de equipamentos diversificada e moderna, onde as máquinas Komatsu e os martelos hidráulicos Rammer são bandeiras bem visíveis.

Em março de 2023 foi entregue mais uma escavadora Komatsu, em conjunto com dois equipamentos Rammer: um martelo hidráulico e um pulverizador. Mais uma vez se demonstrou a capacidade de visão para a escolha de soluções versáteis e produtivas.

CONSEGNA A LOPES AZEVEDO & FILHOS

L'azienda Lopes Azevedo & Filhos, Lda è stata fondata nel 1991, con sede a Castanheira de Cima, località Duas Igrejas, Comune di Penafiel.

La sua attività principale è l'edilizia e ultimamente ha sviluppato un alto livello di specializzazione nello smantellamento di masse rocciose senza esplosivi, dove ha raggiunto un alto livello di notorietà sul mercato.

Si elencano alcuni settori: lavori di movimento terra, demolizioni, raccolta dell'acqua, strade e pavimentazioni, costruzione di infrastrutture, costruzione di reti igienico-sanitarie, ampliamento di reti fognarie e di acqua piovana, riabilitazione di bacini idrici, approvvigionamento idrico, costruzione e manutenzione di sentieri forestali. L'azienda dispone di un parco macchine vario e moderno, dove le attrezzature Komatsu e i martelli idraulici Rammer sono fiori all'occhiello ben visibili.

Nel marzo 2023 è stata consegnata un altro escavatore Komatsu e due attrezzature Rammer: un martello idraulico e un polverizzatore. Ancora una volta è stata dimostrata la capacità di lungimiranza nella scelta di soluzioni versatili e produttive.



A EXCELÊNCIA DA NOVA SÉRIE DE BITS RBIT™

A aposta constante no desenvolvimento de novas ferramentas e no melhoramento das existentes tem sido o mote que conduz a Robit®.

As necessidades cada vez mais exigentes dos clientes Cimertex, na procura de soluções de perfuração mais eficientes e rentáveis, bem como mais sustentáveis, permitem reconhecer a elevada qualidade dos bits Robit.

A série Rbit™ nasceu destas necessidades.

Os bits são produzidos com aço 100% reciclável, apresentando elevada qualidade, graças à automação das linhas de produção e ao acabamento com tinta à base de água.

Esta oferta de bits foi concebida com recurso a simulação tecnológica CFD (Computer Fluid Dynamics), para um conhecimento mais amplo dos fluxos de limpeza.

Para além das características que já conhecemos da série de bits Rbit™, a Robit introduziu as seguintes atualizações:

- A face de transição é agora arredondada nos bits de face plana e *drop centre*, o que permite uma melhor limpeza e disposição dos botões.
 - Os botões são dispostos de uma forma adequada à nova dinâmica que maximiza o seu contacto com a rocha.
 - Os rasgos de limpeza do bit são mais amplos e a colocação dos furos de limpeza foi otimizada, o que em conjunto contribui para uma limpeza melhor e mais eficiente.
 - Os bits retráteis apresentam rasgos mais alargados, também no corpo do bit, o que permite aumentar o fluxo de limpeza.
- Foram realizados testes em vários países e em diferentes tipos de rocha, que comprovaram os resultados obtidos nas simulações técnicas efetuadas.

A excelência desta nova série de bits, com elevado padrão de desempenho, o que naturalmente se poderá traduzir num aumento da vida útil, disponibiliza aos clientes Cimertex a solução mais ajustada às suas exigências.

Para uma informação mais detalhada, não hesite em contactar a Divisão de Minas da Cimertex, disponível através dos contactos habituais.

L'ECCELLENZA DELLA NUOVA SERIE DI BIT RBIT™

L'impegno costante nello sviluppo di nuovi strumenti e nel miglioramento di quelli esistenti è il motto che guida Robit®.

Le richieste sempre più esigenti dei clienti Cimertex, alla ricerca di soluzioni di perforazione più efficienti ed economicamente vantaggiose, oltre che più sostenibili, ci permettono di riconoscere l'alta qualità dei bit Robit.

La serie Rbit™ è il risultato di queste esigenze.

I bit sono realizzati in acciaio riciclabile al 100% e sono di alta qualità, grazie all'automazione delle linee di produzione e alla verniciatura a base d'acqua.

Questa serie di bit è stata progettata utilizzando la simulazione della tecnologia CFD (Computer Fluid Dynamics) per una più ampia comprensione dei flussi di pulizia.

Oltre alle caratteristiche che già conosciamo della serie di bit Rbit™, Robit ha introdotto i seguenti aggiornamenti:

- *La faccia di transizione è ora arrotondata sulle punte a faccia piatta e drop centre, il che consente una migliore pulizia e disposizione dei bottoni.*
 - *I bottoni sono disposti in modo da adattarsi alla nuova dinamica e massimizzare il contatto con la roccia.*
 - *Le scanalature per la pulizia del bit sono più larghe e il posizionamento dei fori di pulizia è stato ottimizzato, il che contribuisce a una pulizia migliore e più efficiente.*
 - *I bit retrattili sono dotati di scanalature più ampie, anche nel corpo del bit, che consentono di aumentare il flusso di pulizia.*
- Sono stati effettuati collaudi in diversi paesi e su diversi tipi di roccia, che hanno dimostrato i risultati ottenuti nelle simulazioni tecniche effettuate.*

Le caratteristiche di eccellenza di questa nuova serie di bit, con uno standard elevato di prestazioni, che si traduce naturalmente in un aumento della vita utile, offre ai clienti Cimertex la soluzione più adatta alle loro esigenze.

Per informazioni più dettagliate, non esitate a contattare la Divisione Mine di Cimertex, disponibile attraverso i contatti abituali.



ENTREGA DO RANGER DX700 À EXPLONORTE

Fundada em 1995, a Explonorte, empresa do grupo Moura Silva & Filhos, é já uma referência nacional e especializada na execução de desmonte de rocha, com ou sem explosivos.

Ano após ano, a Explonorte tem assistido a um crescimento sólido, sustentado na qualidade dos seus serviços, na utilização de tecnologia de ponta, bem como no *know-how* e no profissionalismo de todos os seus técnicos, onde a filosofia é a procura do *serviço perfeito*. Nesse sentido, aliado ao crescente aumento do volume de trabalho que tem sentido, a Explonorte decidiu aumentar a sua frota de equipamentos de perfuração com mais um carro de perfuração Sandvik DX700. Esta máquina foi entregue pela Cimertex no passado mês de fevereiro.

O carro de perfuração Sandvik DX700 é uma máquina líder de mercado, o único com uma superestrutura rotativa de 180°. Mesmo nas condições de terreno mais adversas, o novo sistema de controlo de perfuração do DX700 proporciona ainda furos de alta qualidade. O seu peso operacional é de cerca de 15 600 kg e tem um motor com potência de 225 HP. Está ainda equipado com um martelo de superfície HL 710 de 19,5 kW, preparado para usar material de perfuração T45 e T51, para os diâmetros de 76 a 115 mm.

À Explonorte e à sua gerência, a Cimertex agradece a confiança depositada e deseja a continuação do seu sucesso, fazendo votos que esta cooperação possa perdurar por muitos e longos anos.



CONSEGNA DEL RANGER DX700 A EXPLONORTE

Fondata nel 1995, Explonorte, società del gruppo Moura Silva & Filhos, è già un punto di riferimento nazionale specializzato in lavori di scavo in roccia, con o senza esplosivi.

Anno dopo anno, Explonorte ha registrato una solida crescita, sostenuta dalla qualità dei suoi servizi, dall'utilizzo di tecnologie all'avanguardia, nonché dal *know-how* e dalla professionalità di tutti i suoi tecnici, dove la filosofia è quella della ricerca del servizio perfetto.

In tal senso, insieme al crescente aumento del volume di lavoro, Explonorte ha deciso di ampliare il proprio parco macchine con un nuovo impianto di perforazione Sandvik DX700. Questa macchina è stata consegnata da Cimertex lo scorso febbraio.

L'impianto di perforazione Sandvik DX700 è una macchina all'avanguardia sul mercato, l'unica con sovrastruttura rotante a 180°. Anche su terreni dalle condizioni più difficili, il nuovo sistema di controllo della perforazione del DX700 fornisce una perforazione di alta qualità. Il suo peso operativo è di circa 15.600 kg e ha una potenza del motore di 225 HP. È inoltre dotato di un martello di fuori foro HL 710 da 19,5 kW, preparato per materiali di perforazione T45 e T51, per diametri da 76 a 115 mm.

Cimertex ringrazia Explonorte e la sua direzione per la fiducia accordata e augura continui successi, sperando che questa collaborazione duri ancora per molti anni.

ENTREGA DE CRIVO POWERSCREEN WARRIOR 2100 SPALECK

A Tratolixo é uma empresa intermunicipal certificada, detida em 100% pela AMTRES – Associação de Municípios de Cascais, Mafra, sável pelo serviço público de tratamento de Resíduos Urbanos, produzidos pelos mais de 800 000 habitantes dos municípios deste Sistema de Gestão de Resíduos Urbanos.

A empresa pauta-se pela excelência na Gestão de Resíduos Sólidos Urbanos e tem como lema para o meio ambiente: *Cuidar do amanhã, hoje.*

Em outubro de 2021, a Tratolixo EIMSA lançou um concurso internacional para a aquisição de um Crivo Móvel, para a Central de Compostagem de Resíduos Verdes do Ecoparque de Trajouce.

Face às premissas do Caderno de Encargos, foi proposto pela Cimertex o Crivo Powerscreen Warrior 2100 Spaleck.

Este modelo de 2 andares tem 3 tapetes de descarga, para a produção de 3 produtos finais, com um peso de 34 300 kg. Está equipado com: tremonha de 7m³ munida de uma estrutura resistente à abrasão; motor Stage V de 138 HP; plataformas galvanizadas de acesso à área de crivagem, de observação operacional e de proteção de quedas em altura; telemática Pulse, o Sistema de Monitorização da Powerscreen.

O Crivo foi entregue na Tratolixo em setembro de 2022.

A Tratolixo irá obter 3 frações, com os seguintes intervalos de granulometria: inferior a 10 mm, entre 10 e 50 mm, superior a 50 mm.

O equipamento está ainda munido com a tecnologia Flip-Flop no segundo painel de crivagem, bem como um módulo de crivagem específico, com placa metálica 3D perfurada, no piso superior.

Após um primeiro ensaio no Ecoparque de Trajouce da Tratolixo, a performance do equipamento primou por versatilidade e eficiência, perante o material crivado, refletindo-se num alto nível de satisfação do cliente.

CONSEGNA DEL VAGLIO POWERSCREEN WARRIOR 2100 SPALECK

Tratolixo è un'azienda intercomunale certificata, posseduta al 100% da AMTRES – Associazione dei Comuni di Cascais, Mafra, Oeiras e Sintra – per il Trattamento dei Rifiuti Solidi e responsabile del servizio pubblico di trattamento dei Rifiuti Urbani, prodotti dagli oltre 800.000 abitanti dei comuni che usufruiscono di questo Sistema di Gestione dei Rifiuti Urbani.

L'azienda punta all'eccellenza nella gestione dei rifiuti solidi urbani e il suo motto per l'ambiente è: *Prendersi cura oggi del domani.*

Nell'ottobre 2021, Tratolixo EIMSA ha indetto una gara d'appalto internazionale per l'acquisto di un Vaglio Mobile per l'impianto di compostaggio dei rifiuti verdi dell'Ecoparco di Trajouce.

In base alle specifiche del capitolato, Cimertex ha proposto il Powerscreen Warrior 2100 Spaleck.

Questo modello a 2 piani è dotato di 3 nastri di scarico, per la produzione di 3 prodotti finali, con un peso di 34.300 kg. È dotato inoltre, di una tramoggia da 7m³ con struttura resistente all'abrasione, motore Stage V da 138 HP; piattaforme zincate per l'accesso all'area di vagliatura, per l'osservazione operativa e per la protezione contro le cadute dall'alto; sistema telematico Pulse, sistema di monitoraggio di Powerscreen.

Il Vaglio è stato consegnato a Tratolixo nel settembre 2022.

Tratolixo otterrà i seguenti 3 intervalli di granulometria: meno di 10 mm, tra 10 e 50 mm, più di 50 mm.

L'attrezzatura è inoltre dotata di tecnologia Flip-Flop nel secondo pannello di vagliatura, nonché di un modulo di vagliatura specifico, con piastra metallica perforata 3D, al piano superiore.

Dopo un primo test presso l'Ecoparque de Trajouce di Tratolixo, le prestazioni dell'attrezzatura si sono distinte per la versatilità e l'efficienza, tenuto conto del materiale vagliato, riflettendo un alto livello di soddisfazione del cliente.





FEIRA DA TROFA

Considerado um dos maiores certames de Agropecuária do Norte do País, a Feira Anual da Trofa projeta o nome daquele concelho a nível nacional. É um evento organizado pela Junta de Freguesia de Bougado, com o apoio da Câmara Municipal da Trofa, que conta com um programa abrangente e recheado de atividades para toda a família, não defraudando o caráter de referência que assume no panorama regional e nacional.

Na edição de 2023, que se realizou nos primeiros dias de março, a presença da Ministra da Agricultura na abertura da Feira reforçou a importância que este certame tem vindo a consolidar.

A Cimertex esteve presente na Feira em conjunto com o seu concessionário do setor agrícola, Visão Agrícola. Estiveram expostos 2 equipamentos Merlo: o multicarregador telescópico TF35.7, o modelo mais pretendido pelo segmento leiteiro; e o eWorker 25.5-90 4WD, o novo multicarregador 100% elétrico da marca.

Ambos os modelos despertaram o interesse do público.

O equipamento Merlo TF35.7 tem-se revelado da maior importância no apoio à produção no setor agrícola e, muito em particular nesta zona geográfica, na produção leiteira.

A Merlo, uma marca com vasta experiência neste setor, tem merecido a preferência dos agricultores.

FIERA DI TROFA

Considerata uno dei maggiori eventi agricoli del Nord del Portogallo, la Fiera Annuale di Trofa promuove il nome di questo comune a livello nazionale. Si tratta di un evento che si realizza in Bougado con il sostegno del Comune di Trofa, che offre un programma completo e ricco di attività per tutta la famiglia, non trascurando il carattere di riferimento che assume nel panorama regionale e nazionale.

Nell'edizione 2023, che si è svolta nei primi giorni di marzo, la presenza del Ministro dell'Agricoltura all'apertura della Fiera ha rafforzato l'importanza che questo evento sta progressivamente acquisendo.

Cimertex è stata presente alla fiera insieme a Visão Agrícola, il suo rivenditore nel settore agricolo. Sono state esposte 2 attrezzature Merlo: il caricatore telescopico TF35.7, il modello più richiesto dal segmento lattiero-caseario; l'eWorker 25.5-90 4WD, il nuovo caricatore 100% elettrico del marchio.

Entrambi i modelli hanno suscitato l'interesse del pubblico.

Inoltre, l'attrezzatura Merlo TF35.7 si è dimostrata di estrema importanza per sostenere la produzione nel settore agricolo e, in particolare in quest'area geografica, per quanto riguarda la produzione lattiero-casearia.

Merlo, un marchio con una vasta esperienza in questo settore, ha conquistato la preferenza degli agricoltori.





NOVA FILIAL DA CIMERTEX ITALIA EM TURIM

No passado mês de outubro, depois de uma longa e complexa negociação, foi concluída a operação que permitiria à CimerTEX Italia ter uma nova filial em Turim, no centro da zona mais importante do mercado da região de Piemonte.

Após meses de trabalho dedicados à preparação da filial, finalmente, a 15 de abril de 2023, foi realizada a sua inauguração oficial, com a presença do Presidente da Komatsu Europe, Tadashi Maeda, do Diretor-Geral da Komatsu Italia Manufacturing, David Bazzi, e do Regional Manager de Itália, Mirko Frigerio.

Para a ocasião foram convidados os clientes mais importantes da região, que participaram com prazer neste importante dia que comemorou o tão esperado retorno da Komatsu a Piemonte.



NUOVA FILIALE CIMERTEX ITALIA DI TORINO

Lo scorso mese di Ottobre, dopo una lunga e complessa trattativa, veniva conclusa l'operazione che avrebbe dotato CimerTEX Italia di una nuova filiale a Torino, nel cuore dell'area più importante del mercato Piemontese.

Dopo mesi di lavoro dedicati all'approntamento della filiale, finalmente il 15 Aprile

2023 si è tenuta l'inaugurazione ufficiale della filiale alla quale ha partecipato il presidente di Komatsu Europe, Tadashi Maeda, l'amministratore delegato di Komatsu Italia Manufacturing, David Bazzi, e il Regional Manager Italia, Mirko Frigerio.

Per l'occasione sono stati invitati i più importanti clienti dell'area che hanno partecipato con piacere a questa importante giornata che ha salutato un ritorno molto atteso di Komatsu in Piemonte.

BEM-VINDO GIOVANNI COPPO

Com a abertura das novas instalações em Turim, Giovanni Coppo junta-se à equipa da CimerTEX Italia como responsável da filial.

Com mais de 45 anos de experiência no setor da movimentação de terras, repartidos entre a assistência e as vendas, Giovanni Coppo traz para a CimerTEX Italia uma considerável bagagem de experiência e conhecimentos que irão seguramente contribuir de forma decisiva para o sucesso da nova filial da CimerTEX em Turim. Desejamos a Giovanni Coppo as maiores felicidades no desenvolvimento do seu trabalho.



BENVENUTO GIOVANNI COPPO

Con l'apertura della nuova filiale di Torino, Giovanni Coppo entra nella squadra CimerTEX Italia con il ruolo di responsabile della filiale.

Con oltre 45 anni di esperienza nel movimento terra, passati tra il service e le vendite, Giovanni Coppo porta in CimerTEX Italia un consistente bagaglio di esperienza e di conoscenze che siamo sicuri daranno un contributo decisivo al successo della nuova filiale CimerTEX di Torino.

Un augurio di buon lavoro a Giovanni Coppo.



SAMOTER 2023

Entre 3 e 7 de junho, realizou-se em Verona a Samoter 2023, a Feira mais importante de Itália, para o setor da movimentação de terras, organizada pelos distribuidores italianos.

Com uma área de quase 1500m², o stand Komatsu foi o maior, o que possuía maior variedade de maquinaria e o mais visitado pelos clientes italianos.

Foram apresentadas muitas novidades, tendo os clientes demonstrado muito interesse e admiração pela presença da marca Komatsu em grande estilo.

Além do espaço interno, havia também uma área de demonstração onde, graças às máquinas da gama Inteligente, foi possível mostrar aos clientes italianos o melhor da tecnologia Komatsu em ação.

Foram dias muito intensos e repletos de reuniões, que geraram muitas oportunidades de negócio.



SAMOTER 2023

Tra il 3 e il 7 giugno si è svolto a Verona il Samoter 2023, la più importante fiera in Italia del movimento terra, organizzata dai distributori italiani.

Con uno spazio di quasi 1500m², lo stand Komatsu è risultato essere il più grande, il più ricco di macchine e il più visitato dai clienti italiani.

Tante le novità presentate, tanto l'interesse e l'ammirazione dei clienti per una presenza in grande stile del marchio Komatsu.

Oltre allo spazio interno, era presente anche una demo area dove grazie alle macchine della gamma Intelligent abbiamo potuto mostrare in opera alla clientela italiana il meglio della tecnologia Komatsu.

Sono stati giorni molto intensi e ricchi di incontri, che hanno generato molte opportunità di vendita.



SUCESSOS COMERCIAIS EM DESTAQUE

PC210NLC COM CABINE ELEVATÓRIA

Um cliente de relevo que já tinha adquirido a Komatsu PC490HRD e a PC210NLC em 2021, confirmou a sua confiança na Cimertex Italia, tendo encomendado três novas máquinas Komatsu: PC210NLC com cabine elevatória, PC55MR-5, PC18MR-5.

WA500

Uma importante validação e confiança nos produtos Komatsu e na Cimertex Italia foram dadas por uma empresa líder na província de Cuneo que, após ter adquirido uma WA475 em 2021, encomendou uma WA500, o topo da gama de pás carregadoras para pedreiras.

Estes dois importantes sucessos são o resultado do profissionalismo e do empenho de Roberto Roddolo, vendedor da Cimertex Italia na região e ponto de referência da nova filial da Cimertex em Turim.

WA475 NA SARDENHA

A Cimertex Italia vendeu uma pá carregadora Komatsu WA475 a uma empresa portuária da Sardenha, para a movimentação de material a granel no porto. Em breve, a esta máquina juntar-se-á uma pá carregadora WA380 adquirida anteriormente. Foi também entregue uma WA320 no mesmo local, para realizar trabalhos logísticos na zona portuária.

É um sucesso alcançado graças à competência e ao profissionalismo de Pietro Achenza, vendedor da Cimertex na Sardenha.

SUCCESSI COMMERCIALI IN EVIDENZA

PC210NLC CON CABINA RIALZABILE

Un cliente importante, già acquirente nell'anno 2021 del Komatsu PC490HRD e del PC210NLC, ha confermato la fiducia a Cimertex Italia, ordinando 3 nuove macchine Komatsu: PC210NLC con cabina ad altezza variabile, PC55MR-5, PC18MR-5.

WA500

Una grande conferma e fiducia nel prodotto Komatsu e in Cimertex Italia è venuta dall'impresa primaria della provincia di Cuneo, che dopo aver acquistato una WA475 nel 2021, ha ordinato una WA500, il top di gamma delle pale gommate medie per applicazioni in cava. Due importanti successi frutto della professionalità e dell'impegno di Roberto Roddolo, venditore Cimertex Italia dell'area e punto di riferimento della nuova filiale Cimertex di Torino.

WA475 IN SARDEGNA

Cimertex Italia ha venduto una pala gommata Komatsu WA475 ad una compagnia Portuale dalla Sardegna, per la movimentazione del materiale sciolto all'interno del porto. A questa si affiancherà a breve una pala gommata WA380 acquistata in precedenza. Nello stesso sito è stata consegnata anche una WA320 per svolgere attività di logistica all'interno dell'area portuale.

Un successo portato a termine grazie alla competenza e alla professionalità di Pietro Achenza, venditore Cimertex per la Sardegna.



A EQUIPA CIMERTEX ITALIA ESTÁ EM EXPANSÃO

Com as novas chegadas em 2023, a equipa continua a crescer.
A CimerTEX tem o prazer de apresentar muitas pessoas novas.
Dá as boas-vindas aos novos colegas:

Alessandro Zecchi - Responsável de Administração e Controlo
Angel Landauro - Técnico de Assistência de Milão
Emanuele Morej - Vendedor de Peças e Serviços de Turim
Giovanni Coppo - Diretor da Sucursal de Turim
Isabella Biagi - Serviço de Back Office de Bolonha
Lorenzo Panzera - Gestor de Concessionários
Paolo Guanzirolì - Serviço de Back Office de Milão
Valter Cabutto - Técnico de Assistência de Bolonha

LA SQUADRA CIMERTEX ITALIA SI ALLARGA

Con i nuovi arrivi del 2023, la squadra continua ad allargarsi.
Tante nuove persone che ci fa piacere presentare.

Diamo il benvenuto ai nuovi colleghi:

Alessandro Zecchi - Responsabile Amministrazione e Controllo
Angel Landauro - Tecnico Assistenza Milano
Emanuele Morej - Post Vendita PSSR Torino
Giovanni Coppo - Responsabile della Filiale di Torino
Isabella Biagi - Back Office Service Bologna
Lorenzo Panzera - Area Manager Dealers
Paolo Guanzirolì - Back Office Service Milano
Valter Cabutto - Tecnico Assistenza Bologna



Alessandro Zecchi
Responsável de
Administração e Controlo
*Responsabile
Amministrazione e Controllo*



Angel Landauro
Técnico de Assistência de
Milão
Tecnico Assistenza Milano



Emanuele Morej
Vendedor de Peças e Serviços
de Turim
Post Vendita PSSR Torino



Giovanni Coppo
Diretor da Sucursal de Turim
*Responsabile della Filiale di
Torino*



Lorenzo Panzera
Gestor de Concessionários
Area Manager Dealers



Paolo Guanzirolì
Serviço de Back Office de
Milão
Back Office Service Milano



Valter Cabutto
Técnico de Assistência de
Bolonha
Tecnico Assistenza Bologna

SERVIÇO DE TOPO

O desenvolvimento da organização do Após-Venda da Cimertex Italia continua. Para além da integração de novos técnicos, foi definido um plano de formação intenso, que envolverá todos os colaboradores do serviço após-venda numa série de cursos, num total de 260 horas de formação ao longo de 2023.

Mas não fica por aqui. Há alguns meses foi acrescentado um novo veículo à filial de Milão, para assistência localmente: um camião de caixa fechada Iveco Daily 4x4 com grua, para que mesmo as reparações mais pesadas e complexas possam ser efetuadas no local, melhorando ainda mais o serviço ao cliente da Cimertex Italia.

SERVICE AL TOP

Continua lo sviluppo dell'organizzazione Service di Cimertex Italia: oltre all'inserimento di nuovi tecnici si è definito un intenso piano di formazione che nel corso del 2023 impegnerà tutti gli uomini del post vendita in una serie di corsi per un totale di 260 ore di formazione.

Ma non finisce qui. Da alcuni mesi abbiamo inserito nella filiale di Milano un nuovo mezzo per l'assistenza in cantiere: un truck Iveco Daily cassonato 4x4 con gru, in modo da svolgere in cantiere anche le riparazioni più pesanti e complesse e migliorare ulteriormente il nostro servizio ai clienti.



NOVAS CARREGADORAS HIDRÁULICAS ATLAS

A partir de 2023, a Cimertex Italia é oficialmente um distribuidor da Atlas GmbH, para a linha de carregadoras hidráulicas.

O ano começou com uma formação intensiva, teórica e prática, para todos os colaboradores das Vendas e do Após-Venda, tanto para o pessoal direto como para os 6 concessionários selecionados para promover esta nova linha de produtos.

Graças às explicações rigorosas do formador, que veio diretamente da sede da Atlas em Ganderkesee, os resultados foram imediatos, dando origem a várias negociações em poucas semanas.

Com o novo produto e o pessoal adequadamente formado, a Cimertex Italia está a ter acesso a novos mercados, anticíclicos em relação à movimentação de terras e com um elevado potencial de Serviço.

NUOVI ESCAVATORI MATERIAL HANDLERS ATLAS

Dal 2023 Cimertex Italia è ufficialmente dealer Atlas GmbH sulla linea caricatori gommati.

L'anno è iniziato con una intensa formazione in aula e sul campo a tutto il personale commerciale e service, sia al personale diretto che ai 6 concessionari selezionati per promuovere questa nuova linea di prodotto.

Grazie alle precise spiegazioni fornite dal Trainer arrivato direttamente dalla sede Atlas di Ganderkesee, i frutti sono arrivati subito, portando alla luce diverse trattative nel giro di poche settimane.

Grazie al nuovo prodotto ed al personale adeguatamente formato, Cimertex Italia entra in nuovi mercati, anticiclici rispetto al movimento terra e con elevato potenziale Service.



CIMERTEX ANGOLA @ MINING INDABA 2023

Apoiando os seus clientes ligados ao setor mineiro, a Cimetex Angola e a Komatsu participaram mais uma vez na Mining Indaba, que se realizou de 6 a 9 de fevereiro de 2023.

A Cimetex Angola esteve presente num stand conjunto, com os restantes distribuidores Komatsu em África e com a própria marca Komatsu, onde teve a oportunidade e o prazer de receber os seus amigos, clientes e parceiros, que para o efeito se deslocaram a partir de Angola.

Realizado anualmente em Cape Town, na África do Sul, este é o maior evento ligado ao setor mineiro em África e sem dúvida um dos maiores e mais importantes a nível mundial.

Radicalmente diferente do tradicional conceito de Feiras do setor da Cimetex, o objetivo da participação na Mining Indaba é estabelecer contacto com as diferentes entidades e organizações presentes em África, que de alguma forma estão ligadas à atividade mineira. Vão desde proprietários de concessões mineiras a operadores, financiadores, representantes das autoridades supervisoras da atividade e obviamente fornecedores dos equipamentos destinados à operação.

Esta edição da Mining Indaba contou com 1033 expositores e mais de 10 000 visitantes, onde Angola esteve representada com um importante pavilhão, marcando uma fortíssima presença, com a participação de uma delegação governamental, encabeçada por Sua Excelência o Senhor Ministro dos Recursos Minerais, Petróleo e Gás, Dr. Diamantino Pedro Azevedo.

As empresas e organizações angolanas ligadas a este setor de atividade também não faltaram ao evento.

Em 2024, este evento realizar-se-á de 5 a 8 de fevereiro e a Cimetex Angola estará certamente presente.

A sostegno dei propri clienti legati al settore minerario, Cimetex Angola e Komatsu hanno partecipato ancora una volta alla Mining Indaba, che si è svolta dal 6 al 9 febbraio 2023.

Cimetex Angola ha condiviso lo stand con gli altri distributori Komatsu in Africa e con il marchio Komatsu stesso, dove ha avuto l'opportunità e il piacere di dare il benvenuto ai suoi amici, clienti e partner provenienti appositamente dall'Angola.

Organizzato ogni anno a Città del Capo, in Sudafrica, questo è il più grande evento legato al settore minerario in Africa e senza dubbio uno dei più grandi e importanti a livello mondiale.

Completamente diverso dal concetto tradizionale delle fiere di settore di attività di Cimetex, l'obiettivo della partecipazione a Mining Indaba è quello di stabilire un contatto con le diverse aziende e organizzazioni presenti in Africa, in qualche modo legate all'attività mineraria. Stiamo parlando dei titolari delle concessioni minerarie, degli operatori, finanziatori, rappresentanti delle autorità di controllo dell'attività e, naturalmente, dei fornitori delle attrezzature necessarie all'attività.

Questa edizione di Mining Indaba ha visto la presenza di 1033 espositori e di oltre 10.000 visitatori, dove l'Angola era presente con un importante padiglione, segnando una presenza molto forte con la partecipazione di una delegazione governativa, guidata dal Ministro delle Risorse Minerarie, del Petrolio e del Gas, il Dr. Diamantino Pedro Azevedo.

Anche le aziende e le organizzazioni angolane legate a questo settore di attività non sono mancate all'evento.

Nel 2024, questo evento si svolgerà dal 5 all'8 febbraio e Cimetex Angola sarà sicuramente ancora una volta presente.



KOMATSU PC3000 EM ANGOLA

O equipamento mais importante e determinante na produção de uma mina de diamantes é a escavadora de frente de obra, nome pelo qual este equipamento é conhecido. Um equipamento de frente de obra necessita de um grande número de equipamentos de apoio, para moldar o local de operação e mover o solo, geralmente estéril, bem como para deslocar o minério para os locais de stock e/ou coleta de diamantes.

Em Angola existem dois tipos de minas de exploração diamantífera, que divergem sobretudo na forma como o minério emerge à superfície e como é explorado.

Nas minas de aluvião, antigos depósitos aluvionares, onde houve acumulação de sedimentos depositados por um sistema fluvial, no leito ou nas margens das drenagens, são utilizadas escavadoras de 85 a 95 toneladas. Devido ao tipo e à densidade dos solos onde operam, este é considerado o limite de peso que o solo suporta, sem que a máquina fique atolada.

Nas minas de kimberlito, os pipes (ou chaminés) kimberlíticos são circulares a ovais, em planta. De diâmetro, podem ter desde algumas dezenas de metros até cerca de 1 km. Devido à forma circular do poço de exploração e à consistência do solo, as escavadoras utilizadas em Angola podem atingir as 350 toneladas.

Na região, a Cimertex tem atualmente em operação 6 unidades de grandes escavadoras, concretamente, o modelo PC3000, com um peso em operação de cerca de 260 toneladas. Aguarda-se a chegada da 7ª unidade, que entrará em operação no mês de setembro.

A grande importância da PC3000 deve-se ao facto de cada unidade contribuir para o negócio com uma importante parte da produção de diamante/hora, salientando-se que estes equipamentos operam 365 dias por ano, 24 horas por dia. Anualmente contribuem para a produção em cerca de 7 300 horas de trabalho, sendo o tempo restante tempo gasto nas manutenções necessárias.

KOMATSU PC3000 IN ANGOLA

L'attrezzatura più importante e decisiva nella produzione di una miniera di diamanti è l'escavatore davanti al lavoro, nome con cui è conosciuta questa attrezzatura. L'escavatore davanti al lavoro ha bisogno di un gran numero di attrezzature di supporto per preparare il sito e smuovere il terreno, solitamente sterile, nonché per spostare il minerale verso i siti di stoccaggio e/o di raccolta dei diamanti.

In Angola esistono due tipi di miniere di diamanti che si differenziano principalmente per il modo in cui il minerale emerge in superficie e come viene esplorato.

Nelle miniere alluvionali, che precedentemente erano depositi alluvionali, dove si è verificato l'accumulo di sedimenti depositati da un sistema fluviale, sul letto o sulle sponde dei depositi di drenaggi, si utilizzano escavatori da 85 a 95 tonnellate. A causa del tipo e della densità dei terreni in cui operano, questo è considerato il limite di peso che il terreno può supportare senza che la macchina si impantani.

Nelle miniere di kimberlite, i pipes (o camini) kimberlitici sono a pianta circolare o ovale. Il loro diametro può variare da poche decine di metri a circa 1 km. A causa della forma circolare del pozzo di esplorazione e della consistenza del terreno, gli escavatori utilizzati in Angola possono raggiungere le 350 tonnellate.

Nella regione, Cimertex ha attualmente in funzione 6 grandi escavatori, in particolare il modello PC3000, con un peso operativo di circa 260 tonnellate. Si attende l'arrivo della settima attrezzatura che sarà operativa a settembre.

La grande importanza del PC3000 è dovuta al fatto che ogni attrezzatura contribuisce a una parte importante della produzione oraria di diamanti per l'azienda. Inoltre, si sottolinea che questa attrezzatura funziona 365 giorni all'anno, 24 ore su 24. Ogni anno, tali attrezzature contribuiscono alla produzione con circa 7.300 ore di lavoro, mentre il tempo restante è dedicato alla manutenzione necessaria.

KOMATSU D475 PARA IMPORTANTE CLIENTE EM ANGOLA

Um bulldozer Komatsu D475A-5E0 foi entregue a uma Sociedade Mineira, em janeiro do ano presente. É o primeiro equipamento desta dimensão fornecido a este importante cliente, que é uma das referências da exploração de diamantes em Angola.

O D475 tem um peso operacional de 110 toneladas e é o maior bulldozer usado em qualquer operação mineira em Angola. Dada a sua capacidade, é utilizado em minas de grande dimensão, onde a produtividade da movimentação de terras em larga escala é um fator crucial para a rentabilidade do negócio.

Esta entrega do equipamento foi devidamente acompanhada pela equipa técnica da Cimertex Angola, especializada na transmissão de conhecimento e apoio ao cliente. Realiza a formação na operação, na manutenção dos equipamentos e na avaliação dos resultados operacionais nas métricas definidas.

Graças ao excelente desempenho deste equipamento, a Sociedade Mineira avançou com a compra de uma segunda unidade, com entrega prevista para o final do verão.



KOMATSU D475 PER IMPORTANTE CLIENTE IN ANGOLA

Un dozer Komatsu D475A-5E0 è stato consegnato ad una Società Mineira, nel gennaio di quest'anno. Si tratta della prima attrezzatura di queste dimensioni fornita a questo importante cliente, compagnia di riferimento nell'estrazione dei diamanti in Angola.

Il D475 ha un peso operativo di 110 tonnellate ed è il dozer più grande utilizzato in attività minerarie in Angola. Data la sua capacità, viene utilizzato nelle grandi miniere dove la produttività del movimento terra su larga scala è un fattore cruciale per la redditività dell'azienda.

La consegna dell'attrezzatura è stata accuratamente assistita dal team tecnico di Cimertex Angola, specializzato nel trasferimento delle conoscenze e nell'assistenza ai clienti. Il team si occupa della formazione sul funzionamento, della manutenzione delle attrezzature e della valutazione dei risultati operativi secondo le metriche definite.

Grazie alle eccellenti prestazioni di questa attrezzatura, la Società Mineira ha proceduto all'acquisto di una seconda unità, la cui consegna è prevista per la fine dell'estate.

ALMOÇO DE NATAL DA CIMERTEX ANGOLA

De modo a proporcionar um bom momento de convívio e enquadramento no espírito natalício, a Cimertex Angola realizou um almoço com todos os colaboradores.

O evento realizou-se nas instalações da empresa, no dia 9 de dezembro de 2022, na cidade de Viana, província de Luanda.

O almoço de Natal incluiu uma grande variedade de iguarias típicas angolanas e o ambiente festivo prolongou-se com momentos agraçáveis de música e dança.

Foi mais uma oportunidade para se confraternizar e estreitar laços, entre colaboradores da Cimertex Angola, em que a satisfação foi geral.



PRANZO DI NATALE DI CIMERTEX ANGOLA

Per offrire un piacevole momento di convivialità e vivere appieno lo spirito natalizio, Cimertex Angola ha organizzato un pranzo con tutti i dipendenti.

L'evento si è svolto presso la sede dell'azienda il 9 dicembre 2022 nella città di Viana, provincia di Luanda.

Il pranzo di Natale comprendeva un'ampia varietà di prelibatezze tipiche della cucina angolana e l'atmosfera di festa è stata arricchita da piacevoli momenti di musica e danza.

È stata un'occasione per fraternizzare e rafforzare i legami tra i dipendenti di Cimertex Angola, con grande soddisfazione di tutti i presenti.



PORTUGAL
CIMERTEX SA

Porto (Sede)
Rua do Abade Mondego, 165
4455-489 Perafita
T. +351 220 912 600

Leiria
Rua Santa Catarina, 910
2400-823 Azóia
T. +351 244 870 360

Lisboa
Estrada das Palmeiras, 61
Queluz de Baixo
2730-132 Barcarena
T. +351 214 340 150

Aljustrel
Estrada Nacional 2, Malha Ferro
7600-130 Aljustrel
T. +351 284 601 445

Madeira
Parque Empresarial da Cancela
Lote M. I. 3-2
9125-042 Caniço, Ilha da Madeira
T. +351 291 930 900

ANGOLA
CIMERTEX ANGOLA LDA

Zona Industrial de Viana
Luanda — Angola
T. +244 923 588 840

CABO VERDE
SUCURSAL CIMERTEX

Zona Ind. Achada Grande Trás
CP 824 - Cidade da Praia
00238 Cabo Verde
T. +238 262 0102

ITÁLIA
CIMERTEX ITALIA SRL

Bolonha (Sede)
Via del Corno, 16
Località Ponte Ronca
40069 Zola Pedrosa (BO)
T. +39 051 0075381

Milão
Via della Offelera, 90
20861 Brugherio (MB)
T. +39 039 2142109

Torino
Via da Verrazzano, 50
10042 Nichelino (TO)
T. +39 011 6290089